

### القرار IG 20/5

" ويتعلق بالتعديلات على المرفقين الثاني والثالث للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط "

إن الاجتماع السابع عشر للأطراف المتعاقدة،  
إذ يشير إلى المادة 23 من اتفاقية برشلونة بشأن المرفقات والتعديلات على مرفقات الاتفاقية وعلى مرفقات البروتوكولين،

وإذ يشير إلى ما جاء في المادتين 11 و 12 من البروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط، ويشار إليه فيما يلي باسم البروتوكول، عن التدابير الوطنية لحماية الأنواع وحفظها وعن اتخاذ تدابير تعاونية لحماية الأنواع،

وإذ يشير إلى المادتين 14 و 16 من البروتوكول، بشأن اعتماد معايير مشتركة لإدراج أنواع إضافية في المرفقين الثاني والثالث بالبروتوكول،

وإذ يشير إلى التوصية التي اعتمدها الاجتماع الرابع عشر للأطراف المتعاقدة (بورتوروز، تشرين الثاني/نوفمبر 2005) والتي يوافق فيها على مبدأ تعديل قوائم الأنواع المدرجة في المرفقين الثاني والثالث بالبروتوكول على أساس معايير يجري تحديدها، وإلى قرار اعتماد هذه المعايير، الذي تمت الموافقة عليه خلال الاجتماع الخامس عشر للأطراف المتعاقدة (المرعي) كانون الثاني/يناير 2008)،

وإدراكاً منه للحاجة إلى ضمان أن يتم تحديث قوائم الأنواع التي ترد في المرفقين الثاني والثالث بالبروتوكول، مع مراعاة كل من تطور الوضع القائم في حفظ الأنواع وظهور بيانات علمية جديدة،

وآخذاً في اعتباره الطلب المقدم إلى مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة، ويشار إليه فيما يلي بعبارة "مركز الأنشطة لمناطق الحماية الخاصة"، لتقييم حالة الأنواع المدرجة في المرفقين الثاني والثالث بالبروتوكول، وذلك باستخدام المعايير المعتمدة المشتركة، بغية تقديم تقرير عن التقييم وتوصيات ذات صلة تمهيداً للنظر فيها في اجتماع المنسقين للمناطق المتمتعة بحماية خاصة في عام 2011،

وآخذاً في اعتباره النتائج التي قدمها مركز الأنشطة لمناطق الحماية الخاصة، والاعتبارات والملاحظات والتحفظات التي أبدتها منسقو مركز الأنشطة للحماية الخاصة خلال اجتماعهم الأخير (مرسلييا، أيار/مايو 2011)،  
أخذاً في اعتباره طلب الاتحاد الأوروبي لمزيد من الوقت اللازم لاستكمال الإجراءات الداخلية السابقة لاعتماد هذه التعديلات، وتحفظات تونس بشأن إدراج نوعين من سمك السلفوح (Rhinobatos) في المرفق الثاني؛

يقرر، تطبيقاً للمادة 23 من اتفاقية برشلونة والمادة 14 من البروتوكول، تعديل المرفقين الثاني والثالث بالبروتوكول . ووفقاً لهذه التعديلات، سيكون المرفقان الثاني والثالث على النحو المبين في القوائم المرفقة بهذا القرار؛

يقرر، وفقاً للفقرة 4 من المادة 23.2 لاتفاقية برشلونة، منح الاتحاد الأوروبي وتونس فترة 180 يوماً اعتباراً من تاريخ اعتماد هذا المقرر للانتهاء من اتخاذ قرارهما المتعلق باعتماد هذه التعديلات؛

يدعو الوديع إلى إبلاغ جميع الأطراف المتعاقدة بالتعديلات المعتمدة دون إبطاء؛

يطلب إلى مركز الأنشطة لمناطق الحماية الخاصة مساعدة الأطراف على تنفيذ هذا المقرر.

المرفق الثاني للبروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط: قائمة الأنواع المهددة بالانقراض أو المهددة

(حُدِثت الأنواع الموضوع تحتها خط و التي تحمل علامة (\* ) من المرفق الثالث وأضيفت إلى المرفق الثاني)

<b>Magnoliophyta</b>
<i>Cymodocea nodosa</i> (Ucria) Ascherson <i>Posidonia oceanica</i> (Linnaeus) Delile <i>Zostera marina</i> Linnaeus <i>Zostera noltii</i> Hornemann
<b>Chlorophyta</b>
<i>Caulerpa ollivieri</i> Dostál
<b>Heterokontophyta</b>
<i>Cystoseira</i> genus (except <i>Cystoseira compressa</i> ) <i>Fucus virsoides</i> J. Agardh <i>Gymnogongrus crenulatus</i> (Turner) J. Agardh <i>Kallymenia spathulata</i> (J. Agardh) P.G. Parkinson <i>Laminaria rodriguezii</i> Bornet <i>Sargassum acinarium</i> (Linnaeus) Setchell <i>Sargassum flavifolium</i> Kützing <i>Sargassum hornschurchii</i> C. Agardh <i>Sargassum trichocarpum</i> J. Agardh <i>Sphaerococcus rhizophylloides</i> J.J. Rodríguez
<b>Rhodophyta</b>
<i>Lithophyllum byssoides</i> (Lamarck) Foslie (Synon. <i>Lithophyllum lichenoides</i> ) <i>Ptilophora mediterranea</i> (H. Huvé) R.E. Norris <i>Schimmelmannia schousboei</i> (J. Agardh) J. Agardh <i>Tenarea tortuosa</i> (Esper) Lemoine <i>Titanoderma ramosissimum</i> (Heydrich) Bressan & Cabioch (Synon. <i>Goniolithon byssoides</i> ) <i>Titanoderma trochanter</i> (Bory) Benhissoune et al.
<b>الاسفنجيات</b>
<i>Aplysina</i> sp. plur. <i>Asbestopluma hypogea</i> Vacelet & Boury-Esnault, 1995 <i>Axinella cannabina</i> (Esper, 1794) <i>Axinella polypoides</i> Schmidt, 1862 <i>Geodia cydonium</i> (Jameson, 1811) <i>Petrobionia massiliana</i> (Vacelet & Lévi, 1958) <i>Sarcotragus foetidus</i> (Schmidt, 1862) (synon. <i>Ircina foetida</i> ) <i>Sarcotragus pipetta</i> (Schmidt, 1868) (synon. <i>Ircinia pipetta</i> ) <i>Tethya</i> sp. plur.
<b>القرصات</b>
<i>Astroides calycularis</i> (Pallas, 1766) <i>Errina aspera</i> (Linnaeus, 1767) <i>Savalia savaglia</i> Nardo, 1844 (synon. <i>Gerardia savaglia</i> )
<b>الطحلبيات</b>
<i>Hornera lichenoides</i> (Linnaeus, 1758)

<p>الرخويات</p> <p><i>Charonia lampas</i> (Linnaeus, 1758) (= <i>Ch. Rubicunda</i> = <i>Ch. Nodifera</i>)  <i>Charonia tritonis variegata</i> (Lamarck, 1816) (= <i>Ch. Seguenziae</i>)  <i>Dendropoma petraeum</i> (Monterosato, 1884)  <i>Erosaria spurca</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Gibbula nivosa</i> (Adams, 1851)  <i>Lithophaga lithophaga</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Luria lurida</i> (Linnaeus, 1758) (= <i>Cypraea lurida</i>)  <i>Mitra zonata</i> (Marryat, 1818)  <i>Patella ferruginea</i> (Gmelin, 1791)  <i>Patella nigra</i> (Da Costa, 1771)  <i>Pholas dactylus</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Pinna nobilis</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Pinna rudis</i> (= <i>P. pernula</i>) (Linnaeus, 1758)  <i>Ranella olearia</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Schilderia achatidea</i> (Gray in G.B. Sowerby II, 1837)  <i>Tonna galea</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Zonaria pyrum</i> (Gmelin, 1791)</p>
<p>القشريات</p> <p><i>Ocypode cursor</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Pachylasma giganteum</i> (Philippi, 1836)</p>
<p>الشوكيات</p> <p><i>Asterina pancerii</i> (Gasco, 1870)  <i>Centrostephanus longispinus</i> (Philippi, 1845)  <i>Ophidiaster ophidianus</i> (Lamarck, 1816)</p>
<p>الأسماك</p> <p><i>Acipenser naccarii</i> (Bonaparte, 1836)  <i>Acipenser sturio</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Aphanius fasciatus</i> (Valenciennes, 1821)  <i>Aphanius iberus</i> (Valenciennes, 1846)  <i>Carcharias taurus</i> (Rafinesque, 1810)  <i>Carcharodon carcharias</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Cetorhinus maximus</i> (Gunnerus, 1765)  <i>Dipturus batis</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Galeorhinus galeus</i> (Linnaeus, 1758) (*)  <i>Gymnura altavela</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Hippocampus guttulatus</i> (Cuvier, 1829) (synon. <i>Hippocampus ramulosus</i>)  <i>Hippocampus hippocampus</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Huso huso</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Isurus oxyrinchus</i> (Rafinesque, 1810) (*)  <i>Lamna nasus</i> (Bonnaterre, 1788) (*)  <i>Lethenteron zanandreaei</i> (Vladykov, 1955)  <i>Leucoraja circularis</i> (Couch, 1838) (*)  <i>Leucoraja melitensis</i> (Clark, 1926) (*)  <i>Mobula mobular</i> (Bonnaterre, 1788)  <i>Odontaspis ferox</i> (Risso, 1810)  <i>Oxynotus centrina</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Pomatoschistus canestrini</i> (Ninni, 1883)  <i>Pomatoschistus tortonesei</i> (Miller, 1969)  <i>Pristis pectinata</i> (Latham, 1794)  <i>Pristis pristis</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Rhinobatos cemiculus</i> (E. Geoffroy Saint-Hilaire, 1817) (*)  <i>Rhinobatos rhinobatos</i> (Linnaeus, 1758) (*)  <i>Rostroraja alba</i> (Lacépède, 1803)</p>

<p><i>Sphyrna lewini</i> (Griffith &amp; Smith, 1834) (*)  <i>Sphyrna mokarran</i> (Rüppell, 1837) (*)  <i>Sphyrna zygaena</i> (Linnaeus, 1758) (*)  <i>Squatina aculeata</i> (Dumeril, in Cuvier, 1817)  <i>Squatina oculata</i> (Bonaparte, 1840)  <i>Squatina squatina</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Valencia hispanica</i> (Valenciennes, 1846)  <i>Valencia letourneuxi</i> (Sauvage, 1880)</p>
<p>الزواحف</p> <p><i>Caretta caretta</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Chelonia mydas</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Dermochelys coriacea</i> (Vandelli, 1761)  <i>Eretmochelys imbricata</i> (Linnaeus, 1766)  <i>Lepidochelys kempii</i> (Garman, 1880)  <i>Trionyx triunguis</i> (Forskål, 1775)</p>
<p>الطيور</p> <p><i>Calonectris diomedea</i> (Scopoli, 1769)  <i>Ceryle rudis</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Charadrius alexandrinus</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Charadrius leschenaultii columbinus</i> (Lesson, 1826)  <i>Falco eleonora</i> (Géné, 1834)  <i>Halcyon smyrnensis</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Hydrobates pelagicus</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Larus armenicus</i> (Buturlin, 1934)  <i>Larus audouinii</i> (Payraudeau, 1826)  <i>Larus genei</i> (Breme, 1839)  <i>Larus melanocephalus</i> (Temminck, 1820)  <i>Numenius tenuirostris</i> (Viellot, 1817)  <i>Pandion haliaetus</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Pelecanus crispus</i> (Bruch, 1832)  <i>Pelecanus onocrotalus</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Phalacrocorax aristotelis</i> (Linnaeus, 1761)  <i>Phalacrocorax pygmeus</i> (Pallas, 1773)  <i>Phoenicopterus ruber</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Puffinus mauretanicus</i> (Lowe, PR, 1921)  <i>Puffinus yelkouan</i> (Brünnich, 1764)  <i>Sterna albifrons</i> (Pallas, 1764)  <i>Sterna bengalensis</i> (Lesson, 1831)  <i>Sterna caspia</i> (Pallas, 1770)  <i>Sterna nilotica</i> (Gmelin, JF, 1789)  <i>Sterna sandvicensis</i> (Latham, 1878)</p>
<p>الثدييات</p> <p><i>Balaenoptera acutorostrata</i> (Lacépède, 1804)  <i>Balaenoptera borealis</i> (Lesson, 1828)  <i>Balaenoptera physalus</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Delphinus delphis</i> (Linnaeus, 1758)  <i>Eubalaena glacialis</i> (Müller, 1776)  <i>Globicephala melas</i> (Trail, 1809)  <i>Grampus griseus</i> (Cuvier G., 1812)  <i>Kogia simus</i> (Owen, 1866)  <i>Megaptera novaeangliae</i> (Borowski, 1781)  <i>Mesoplodon densirostris</i> (de Blainville, 1817)</p>

*Monachus monachus* (Hermann, 1779)

*Orcinus orca* (Linnaeus, 1758)

*Phocoena phocoena* (Linnaeus, 1758)

*Physeter macrocephalus* (Linnaeus, 1758)

*Pseudorca crassidens* (Owen, 1846)

*Stenella coeruleoalba* (Meyen, 1833)

*Steno bredanensis* (Cuvier in Lesson, 1828)

*Tursiops truncatus* (Montagu, 1821)

*Ziphius cavirostris* (Cuvier G., 1832)

المرفق الثالث للبروتوكول بشأن المناطق المتمتعة بحماية خاصة والتنوع البيولوجي في البحر الأبيض المتوسط :  
قائمة الأنواع التي استغلها منظم

(The species marked with (\*) are deleted from Annex III and added to Annex II)

الاسفنجيات
<i>Hippospongia communis</i> (Lamarck, 1813) <i>Spongia</i> ( <i>Spongia</i> ) <i>lamella</i> (Schulze, 1872) (synon. <i>Spongia agaricina</i> ) <i>Spongia</i> ( <i>Spongia</i> ) <i>officinalis adriatica</i> (Schmidt, 1862) <i>Spongia</i> ( <i>Spongia</i> ) <i>officinalis officinalis</i> (Linnaeus, 1759) <i>Spongia</i> ( <i>Spongia</i> ) <i>zimocca</i> (Schmidt, 1862)
القرصات
<i>Antipathes</i> sp. plur. <i>Corallium rubrum</i> (Linnaeus, 1758)
القشريات
<i>Homarus gammarus</i> (Linnaeus, 1758) <i>Maja squinado</i> (Herbst, 1788) <i>Palinurus elephas</i> (Fabricius, 1787) <i>Scyllarides latus</i> (Latreille, 1803) <i>Scyllarus arctus</i> (Linnaeus, 1758) <i>Scyllarus pygmaeus</i> (Bate, 1888)
الشوكيات
<i>Paracentrotus lividus</i> (Lamarck, 1816)
الأسماك
<i>Alopias vulpinus</i> (Bonnaterre, 1788) <i>Alosa alosa</i> (Linnaeus, 1758) <i>Alosa fallax</i> (Lacépède, 1803) <i>Anguilla anguilla</i> (Linnaeus, 1758) <i>Carcharhinus plumbeus</i> (Nardo, 1827) <i>Centrophorus granulosus</i> (Bloch & Schneider, 1801) <i>Epinephelus marginatus</i> (Lowe, 1834) <del><i>Galeorhinus galeus</i> (Linnaeus, 1758) (*)</del> <i>Heptranchias perlo</i> (Bonnaterre, 1788) <del><i>Isurus oxyrinchus</i> (Rafinesque, 1810) (*)</del> <del><i>Lamna nasus</i> (Bonnaterre, 1788) (*)</del> <del><i>Leucoraja circularis</i> (Couch, 1838) (*)</del> <del><i>Leucoraja melitensis</i> (Clark, 1926) (*)</del> <i>Lampetra fluviatilis</i> (Linnaeus, 1758) <i>Mustelus asterias</i> (Cloquet, 1821) <i>Mustelus mustelus</i> (Linnaeus, 1758) <i>Mustelus punctulatus</i> (Risso, 1826) <i>Petromyzon marinus</i> (Linnaeus, 1758) <i>Prionace glauca</i> (Linnaeus, 1758) <del><i>Rhinobatos cemiculus</i> (E. Geoffroy Saint-Hilaire, 1817) (*)</del> <del><i>Rhinobatos rhinobatos</i> (Linnaeus, 1758) (*)</del> <i>Sciaena umbra</i> (Linnaeus, 1758) <del><i>Sphyrna lewini</i> (Griffith &amp; Smith, 1834) (*)</del> <del><i>Sphyrna mokarran</i> (Rüppell, 1837) (*)</del> <del><i>Sphyrna zygaena</i> (Linnaeus, 1758) (*)</del>

*Squalus acanthias* (Linnaeus, 1758)

*Thunnus thynnus* (Linnaeus, 1758)

*Umbrina cirrosa* (Linnaeus, 1758)

*Xiphias gladius* (Linnaeus, 1758)